

やさしいにほんご じょうほうし



伊賀市の人口 外国人の人口 外国人の割合

86,059人 5,948人 6.91%

2023年 11月末日

しょうほうし ほーむペーじ み この情報紙は ホームページで 見ることが できます。http://www.mie-iifa.jp/ ☆『広報いが』などから 記事を 選んで のせています。





あけまして おめでとう ございます 今年も よろしく お願い いたします





お知らせ

証明書の 受取場所が 増えます。

_{もうしこみ} こじっ しょうめいしょ いえ う と 申込をすると、後日 証明書を 家で 受け取ることが できます。 行政の 手続きをすることも できます。 (まうほう) すまーとふぉん しんせい ないよう にゅうりょく (カ法) ① スマートフォンで 申請する 内容を 入力する。② マイナンバーカードを 読み取る。③ クレジットカードで

けっさい てすうりょう ゆうそうりょう しはら 決済(手数料と 郵送料を 支払う)する。④ 家で 証明書を 受け取る。(市役所から 証明書を 郵便で 送ります。)

まいなんぱーかーど つか こんびにえんすすとあ せぶんいれぶん ろーそん ふぁみりーまーとマイナンバーカードを 使います。コンビニエンスストア(セブンイレブン、ローソン、ファミリーマート、 ぁにすとっぷ なか こび‐き じゅうみんひょう うっ ミニストップ)の 中にある コピー機で 住民票の写しなどを 取ることができます。 6:30 から 23:00 までです。

と あ おんらいんしんせいさーびす ゆうびんきょくぎょうせいまどくちさーびす でじたるじちずいしんきょく でんわ 【問い合わせ】オンライン申請サービス、郵便局行政窓口サービス/ デジタル自治推進局 電話: 0595-22-9622 こんびにこうふさーびす じゅうみんか でんわ コンビニ交付サービス/ 住民課 電話: 0595-22-9645

税金の 申告

次の ①から ④の 人は 2023年の 税金を 節告してください。

- ① 首分で 会社をしている $\overset{\circ}{\mathsf{L}}$ ② 家や 土地を 貸した・売った $\overset{\circ}{\mathsf{L}}$ ③2つ以上 仕事を している $\overset{\circ}{\mathsf{L}}$
- (4) 給与や 退職所得(仕事を 辞めて もらうお金) 以外に 20万円以上 お金を 受け取った 人
- ※医療費(病院に 払った お金)の 控除を 受けたい人も 申告をしてください。

所得税、消費税、贈与税、市・県民税の合同申告会場

【と き】 2024(令和6)年 2月16日(金曜日)から 3月15日(金曜日)まで ※土曜日・日曜日、祝日は 休み 午前9時から 午後5時まで(受付は 午後4時まで)

【ところ】 ビルボテルサンピア伊賀 3階 伊賀の間 (伊賀市西明寺2756-104)

ほけんしょう ざいりゅう か $- \, \mathcal{E}$ れいわ ねん しょと< しょるい こうじょ う しょうめいしょ ぎんこう つうちょう 保険証、 在留カード) ② 令和5年の 所得が わかる 書類 ③ 控除を 受けるための 証明書 ④ 銀行の 通帳 しんこく ひと えんぴつ ぼーるべん (所得税が 返ってくる 申告を する人) ⑤ 鉛筆や ボールペン

ぴぁぃが ピア伊賀で、その日に もらうことができます。 人が 多い時は 違う日に なります。 無料送迎バスは ありません。

【問い合わせ】所得税、消費税/上野税務署 電話: 0595-21-0950 市・県民税/課税課 電話: 0595-22-9613

こんげつ ぜいきん **今月の**税金

市県民税(4期)

国民健康保険税(7期)

がっ にち すいようび 1月31日(水曜日) までに 払って ください。【問い合わせ】収税課 電話: 0595-22-9612

お知らせ

がん **ガンの 検診を 受けることが できます**

しゅうだん けんしん じげんこーど でんわ よゃく でんカー けんこうすいしんか 集団がん検診 2次元コードか 電話で 予約をしてください。【電話】健康推進課:0595-22-9653 :

【とき】 3月9日(土曜日) 午前 9時30分から 11時30分まで 【ところ】 ゆめぽりすせ カー

しきゅう しきゅう でと けんしん ひ いがし (検査できること) 胃がん、大腸がん、子宮がん、乳がん 【受けることが できる人】 ●検診の 日に 伊賀市に (住民登録している 人 ●年齢が 当てはまる 人 (※今年度 同じ 内容の 検診を 受けた 人は できません。)

| ないよう | ^う 受けることが | ^{じぶん はら かね} 自分で 払う お金 | | ないよう 内容 | ^う 受けることが | じぶん はら かね 自分で 払う お金 | |
|--------------------------|------------------------|-----------------------------------|-------|------------------------------|------------------------|------------------------|-------|
| 内容 | できる人 | 74歳まで | 75歳以上 | | できる人 | 74歳まで | 75歳以上 |
| 胃がん | さいいじょう 20歳以上 | 1,800円 | 800円 | しきゅう 子宮がん | さいいじょうじょせい 20歳以上女性 | 1,400円 | 500円 |
| ^{だいちょう} 大腸がん | さいいじょう 20歳以上 | 800円 | 500円 | にゅう まんもぐらふぃ 乳 がん(マンモグラフィ) | さいいじょうじょせい 30歳以上女性 | 1,600円 | 800円 |

がっした。 けんしん たいましん あんだっ がっ にき もくょうび 病院で がん検診 【とき】2月29日(木曜日)まで

ではますいん にいきょう ぜんりつせん しきゅう にゅう けんしん う がよういん でんわ 病院で 胃がん、大腸がん、前立腺がん、子宮がん、乳がんの 検診を 受けることが できます。 病院に 電話 まゃく で 予約をしてください。(前立腺がんは、50歳以上の男性が 対象。 74歳以下は800円、75歳以上は500円です。)

20歳(はたち)に なったら 国民年金に 入ってください



20歳に なった人には、日本年金機構から 国民年金に 入ってください という お知らせが 届きます。 すでにはたら しいていて、厚生年金に 入っている人は 届きません。 20歳になる 直前に、海外から 来た人は、国民年金に入るための 手続きを しなくては いけません。下の ①~③に 当てはまる 人は、申請して ください。

- ① 学生で 本人の 所得(給料)が 決まった 金額より 少ない 場合は、猶予(待ってもらう) されます。
- ③ 50歳未満の人で 所得(給料)が 決まった 金額より 少ない 場合は、猶予(待ってもらう) されます。 保険料は、まとめて 払うと 割引が 多くなります。 申込をして 口座振替で 払うことが できます。

はけんねんきんか でんわ 【問い合わせ】保険年金課 電話: 0595-22-9659

こうえいじゅうたく もうしこみ 公営住宅の 申込が できます

しぇいじゅうたく <市営住宅> ※一人だけで 住むことは できません。



●木根団地: 1戸 ●下川原団地: 1戸 (子育て支援世帯/0歳から 義務教育(小学校 と 中学校)が 終わるまでの 子どもと 一緒に 暮らして、育てている 家族)

もうしこみ きかん がつ にち もくようび にち もくようび こばん じ ここ じ 【申込 期間】1月11日(木曜日)から 18日(木曜日)まで 午前9時から 午後5時まで

※土曜日、日曜日、祝日は 休み ※郵送の 場合は 1月18日(木曜日)に 必着(必ず 到着) すること もうしこみ でき ひと じょうけん くわ じょうけん じゅうたくか ちょうせいか き 【申込が 出来る人】条件が あります。詳しい 条件は 住宅課 か 多文化共生課に 聞いてください。 もうしこみ ほうほう しゃくしょ じゅうたくか ゆうそう じさん も 【申込 方法】市役所 住宅課にある 申込書に 書いて、郵送 または 持参して(持ってきて)ください。

【甲込 万法】 巾役所 住宅課にある 甲込書に 書いく、 郵送 または 持参しく(持つくさく)くたさい ニラカトル5ゅうせんかい がっ にち げつようび ごぜん じ ふん いが しゃくしょ かい かいぎしつ 【公開抽選会】 とき: 2月19日(月曜日) 午前9時30分から ところ: 伊賀市役所 3階 会議室301

ちゅうせんかい ぱぁぃ しっかく ※抽選会に いない場合は、失格になります。

| けんえいじゅうたく | もうしこみしめきり がっ にち ほしゅうだんち もうしこみ じょうけん かくにん | 「具営住宅> | 【申込締切】1月31日 ※募集団地、申込できる 条件については、確認して ください。

しょう なんぶ ふどうさんじぎょう きょうどうくみあい でんり でんり はい合わせ】伊賀南部 不動産事業 協同組合 電話: 059-221-6171

医療と 健康の お知らせ

あか けんしん けんこうしんだん そうだん **赤ちゃんの 健診(健康診断) と 相談**

では、 すんない てがみ とど けんしん とき ぼしてちょう も 市役所から 案内の 手紙が 届きます。 健診の 時は 母子手帳を 持っていって ください。

したこうすいしんか でんわ 【問い合わせ】健康推進課 電話: 0595-22-9653

| 1歳6カ月の 健診 | がう にき がう にき 1月16日、2月20日 | 13:00 から 14:30 まで | パイトピア伊賀 4階 |
|-----------|--|-------------------|------------|
| 3歳6カ月の 健診 | がっにきがっにきがっにきがっにき 1月11日、1月25日、2月15日、2月29日 | 13:00 から 14:30 まで | ハイトピア伊賀 4階 |

きゅうきゅういりょう <u>救 急 医療(すぐに 病 院に 行きたいとき・いつも 行く 病 院が 休みのとき)</u>

ばぬこうほけんひょう 健康保険証を 持って 行ってください。 🦯

◆伊賀市応急診療所

【電話】0595-22-9990 ばしょ い が しがみのしょう 【場所】伊賀市上之庄1700番地1(岡波総合病院の隣) じかん げつょうび とはう び 【時間】月曜日から土曜日 20:00-23:00

にちょうび しゅくじつ 日曜日と祝日 9:00-12:00,14:00-17:00,20:00-23:00

みぇけんきゅうきゅういりょうじょうほう せん たー ◆三重県 救 急 医療情報センター

どの病院に行けばいいか 聞くことが できます。 【電話】059-229-1199

| ◆救急病院 | じ かん し 時 間 (閉まる | ^{じかん} すべ つぎ ひ 時間は 全て 次のE | 。 引の 朝) | |
|------------------------------|--|--------------------------------------|------------|--|
| うぇのそうごうしみんぴょういん 上野総合市民病院 | 月曜日から金曜日 | とょうび にちょうび しゅくじつ 土曜日、日曜日、祝日 | | |
| TEL: 0595-24-1111 | 17:00 - 8:45 | 8:45 - 8:45 | | |
| なばりしりっぴょういん 名張市立病院 | Fraction Process of the state of the | | | |
| TEL: 0595-61-1100 | 17:00 - 8:45 | 8:45 - 8:45 | | |
| おかなみそうごうびょういん 岡波総合病院 | 月曜日 | 水曜日日曜 | 望日、祝日 | |
| TEL: 0595-21-3135 | 17:00 - 9:00 | 17:00 - 8:45 9:0 | 0 - 8:45 | |

| , | がう しょうにか こ びょういん 1月 小児科(子どもの 病院) | | | | まりません | | | |
|---|--|--------------------------|------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|--------------|--|
| , | にちょうび 日曜日 | げつようび 月曜日 | かょうび 火曜日 | すいようび 水曜日 | もくようび 木曜日 | きんようび 金曜日 | どょうび 土曜日 | |
| | | 1 _{おかなみ} 岡波 | 2 _{なばり} 名張 | 3 _{おかなみ} 岡波 | 4 なばり 名張 | 5 jàn 上野 | 6 なばり 名張 | |
| | 7 ************************************ | 8 _{おかなみ} 岡波 | 9 _{うえの} 上野 | 10 _{おかなみ} 岡波 | 11 talifu 名張 | 12 jàn 上野 | 13 jàn 上野 | |
| | 14 _{おかなみ} 岡波 | 15 shhtap 岡波 | 16 なばり 名張 | 17 கிற்கு 岡波 | 18 なばり 名張 | 19 jàn 上野 | 20 なばり 名張 | |
| | 21 கரைக்க/ஆயி 岡波/名張 | 22 _{おかなみ} 岡波 | 23 ɔàn 上野 | 24 _{おかなみ} 岡波 | 25 tally 名張 | 26 jàn 上野 | 27 jàn 上野 | |
| | 28 கற்கு 岡波 | 29 _{おかなみ} 岡波 | 30 ಚರು 名張 | 31 க்றக்க 岡波 | | | | |

相談窓口

いがしゃくしょ たぶんかきょうせいか ■伊賀市役所 多文化共生課

じかん げつようび きんようび 【時間】月曜日から 金曜日まで 8:30 から 17:00 まで

【電話】0595-22-9702 ばしょ い が ししじゅくちょう 【場所】伊賀市四十九町3184番地 ■伊賀市 多文化 共生 センター

【場所】伊賀市上野丸之内500番地 ハイトピア伊賀4階 【URL】http://iga-tabunkakyouseicenter.com 行政書士(手続きの 専門の人) に 相談することが できます。 【日時】2月1日(木曜日) 13:30 から 16:00 まで 【電話】0595-22-9702 は しょ たぶんかきょうせいせん たー 【場所】2 タ文化共生センター

生活のヒント

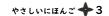
^{きんきゅう ぉぉ} もんだい たいぉぅ つうほう じょうほう し けいさつ ばん **緊急**(大きな 問題で すぐに 対応する) **通報**(情報を 知らせる) **警察 110番**

110番は、事件や 事故に あったとき、見たとき、警察官に 早く 来て ほしいときに 電話する 番号です。 はん でんわ けいさつかん はゃ き まっ こ 電話する 番号です。 110番に 電話すると、警察官は 下に 書いてあることを 聞きます。落ち着いて 答えてください。

●事件ですか? 事故ですか? 何か ありましたか? ●怪我は ありますか? ●場所は どこですか? ●いつ

きんきゅう そうだん と ぁ ぃ が けいさつしょ でんわ でんわ でんわ でんわ 緊急ではない 相談や 問い合わせは、伊賀警察署(電話: 0595-21-0110)に 電話をしてください。





施強の ご案内

ささゆり 教室 🥒

いが にほんご かい **伊賀 日本語の 会 ◆**

冬休み中です。

日本語の 勉強が できます。日本語能力 しけん 試験(JLPT)の 勉強も できます。

ばしょ いがしそうごうふくしかいかん かい 【場所】伊賀市総合福祉会館 2階

漢字 教室

1月3日は 休みです。

い学校で 智う がんじ へんきょう かんじ 小学校で 智う 漢字の 勉強が できます。 だいようじ しょうがく 1年生から 6年生まで はしょ はいとび まいが 400 16:30まで [場所]ハイトピア伊賀 4階 多目的室 【お金】0円

でんわ こくさいこうりゅうきょうかい 【電話】国際交流協会 070-4455-4900

++++++++

_新しいお知らせ



せかい りょうりきょうしつ ふいりびんりょうり世界の 料理教室 ~フィリピン料理~



【と き】 2月3日(土曜日)10:00 から 14:00 まで

【ところ】阿山保健福祉センター 栄養実習室

【特立】 3001 (物料負を30) 【促 も もの ぇゞぅん さんかくきん ますく 【持ち物】 エプロン、三角巾、マスク

もうしこみほうほう でんゎ めーる 【中込方法】電話か メール

まうしこみきかん がっ にち がっ にち (申込期間) 1月4日から1月25日まで まさしこみさき しいがし こくさいこうりゅうきょうかい

しいが しこくさいこうりゅうきょうかい 【申込先】伊賀市国際交流協会

でんり 電話:070-4455-4900 e-mail:mie-iifa@ict.jp

フシコで **髪飾りを 作ろう**



プシコとは、 布で 作る 花で ボッ・ でんとうてき しゅけいひん ブラジルの 伝統的な 手芸品です。

プラジルの 伝統的な 手芸品です。

にち にちょうび

【と き】 2月25日(日曜日) 9:30 から 12:00 まで
はいとびあいが かい みーていんぐるーむ
【ところ】ハイトピア伊賀 4階 ミーティングルーム
こうし ふくおか まら ていいん せんちゃく にん
【講師】フクオカ マラさん【定員】先着8人

かわ しぜんかんさつ **川で 自然観察を しよう**



ばり は にちょうび 1月28日(日曜日) 9:00 から 12:00 まで はばりがわ なばりしひがしまち まおや とはし

なばりがかなばりしのがしまち おおやとはし 【ところ】名張川(名張市東町 ・ 大屋戸橋)

たいしょうしゃ しょうがくせいいじょう しょうがくせい とう かぁ
【対象者】 小学生以上 ※小学生は お父さんや お母さん
いっしょ さんか
と 一緒に 参加する。
【定員】 先着15人

まうしこみか いし び がつ にち もうしこみさき き づがわじょうりゅうかんない 【申込開始日】1月5日から【申込先】木津川上 流管内

がせんれん じゃー しゅきょく じんし 河川レンジャー事務局 電話: 0742-33-1300

りにゅうしょく つく **離乳食を 作りましょう**

【と き】2月14日(水曜日)

5 か月から 8 か月ぐらい :13:30 から 15:00

9 か月から 18 か月 ぐらい:10:00 から 11:30

【ところ】ハイトピア伊賀 4階 多目的室

ていいん かくかいせんちゃく にん も もの ぼしてちょう ひっき 【定員】各回先着 6人【持ち物】母子手帳、筆記ょうぐ えぶろん さんかくきん て た おる こ 用具、エプロン、三角巾、手をふくタオル、子どもを

類ける時に 必要な おもちゃ、おむつ

もうしこみほうほう でんわ もうしこみかいし び がつ にち 【申込方法】電話 【申込開始日】1月11日から もうしこみさき けんこうすいしんか でんわ 【申込先】健康推進課 電話: 0595-22-9653

ていれいおうきゅうてぁてこうしゅうかい 定例応急手当講習会

【とき】 2月6日(火曜日)、17日(土曜日) 9:00 から 12:00 まで ないよう おとな しんぱいそせいほう フか かた いぶつじょきょほう しけつほう 【内容】 大人への 心肺蘇生法、 AED の使い方、 異物除去法、 止血法

【ところ】消防本部

【内容】大人への 心肺蘇生法、AEDの使い方、異物除去法、止血法 【定員】 先着30人 中心フォーム ・ でんわ たいしょうしゃ いがし す ばたら かっこう い ちゅうがくせいいじょう もうしこみほうほう もうしこみ かっこう い ちゅうがくせいいじょう もうしこみほうほう もうしこみ かっこん 電話

もうしこみき かん こうしゅう ひ しゅうかんまえ もうしこみさき い が しょうぼうしょ かんり か でん わ 【申込期間】講習日の 1週間前まで 【申込先】伊賀消防署管理課 電話:0595-24-9106

> 発行(はっこう) :伊賀市国際交流協会(いがし こくさい こうりゅう きょうかい) 電話(でんわ): 070-4455-4900 編集(へんしゅう):伊賀市多文化共生課(いがし たぶんか きょうせいか) 電話(でんわ): 0595-22-9702